



 **CHAISE DE DOUCHE MOBILE PLIANTE  
MINORQUE**

*Notice d'utilisation*  
DISPOSITIF MEDICAL

 **MINORCA MOBILE FOLDING SHOWER  
CHAIR**

*Instructions manual*  
MEDICAL DEVICE










 **SILLA DE DUCHA PLEGABLE MÓVIL  
MINORCA**

*Manual de instrucciones*  
DISPOSITIVO MÉDICO

REF. 822012



**SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION  
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL  
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES**

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		

## IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

## DESTINATION DU PRODUIT

La chaise de douche mobile pliante Minorque est un dispositif médical. C'est une aide technique à la toilette qui s'adresse aux personnes âgées, à mobilité réduite, handicapées, blessées ou qui peuvent perdre facilement l'équilibre.

## DESCRIPTION DU PRODUIT



### Matériel livré dans le colis :

- ~ Châssis
- ~ Coussin de dossier
- ~ Coussin d'assise
- ~ Repose-pieds
- ~ Roues arrière 12 pouces (x2)
- ~ Roues avant freinées 4 pouces (x2)
- ~ Seau + couvercle
- ~ Molettes (x2)
- ~ Clips (x2)

## PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne jamais dépasser le poids maximum supporté de 125 kg.
- Assurez-vous que tous les composants sont sécurisés avant utilisation.
- Assurez-vous que le produit soit en bon état de fonctionnement.
- Contrôlez visuellement le produit
- Avant chaque utilisation du produit, les freins et les roulettes doivent être vérifiés
- Vérifiez la stabilité de la chaise avant utilisation.
- Utilisez uniquement sur un sol plat.
- A l'arrêt, pensez à actionner les freins des roues.
- Assurez-vous de débloquer les freins avant de déplacer à nouveau le fauteuil.
- Pour tout transfert ou lorsque la chaise est immobile, actionnez également les freins.
- Ne vous penchez jamais lorsque vous êtes sur la chaise.
- Vérifiez le roulement des roues et les freins
- En cas de pièces abimées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.

## ASSEMBLAGE & UTILISATION

- ~ Déballer soigneusement et examiner le produit pour vous assurer qu'il est complet.
- ~ Avant l'utilisation, vérifiez tout signe de dommages, par exemple la soudure fissurée, l'écaillé de peinture, le siège fissuré ou endommagé ou le tube plié. Si vous repérez l'un de ces problèmes, veuillez-nous contacter et vous abstenir d'utiliser le produit.

### INSTALLATION :



Ouvrez le cadre, installez les roues arrière comme sur la photo.



Les roues arrière sont installées.



Insérez la petite rondelle dans la molette ajustez la molette pour fixer fermement la roue arrière au cadre.



Ouvrez le cadre principal lorsque les roues arrière sont bien installées, insérez le clip des deux côtés de la chaise, comme indiqué sur la photo ci-dessus. Placez le repose-pieds sur le trou métallique du cadre, comme indiqué sur la photo.



Mettez l'écrou, et serrez-le avec la clé allen.



Placez le seau sur le cadre et fixez l'assise à la barre de niveau arrière. L'installation est terminée comme indiqué sur la photo.

## ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit (toutes les roulettes, les joints, et les fixations) avec un chiffon humide et un désinfectant. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- La chaise doit être révisée chaque année complètement, avec lubrification obligatoire.
- Il est recommandé d'effectuer un entretien du produit au moins une fois par an. Si le produit est soumis à une utilisation intensive et/ou à une utilisation dans un environnement multi-utilisateurs, nous recommandons de le faire réviser plus fréquemment.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.
- Liste de contrôle :

Afin de garantir une durée de vie du produit optimale, vérifier avant chaque utilisation et vérifier comme suit :

Type de contrôle	Méthode	Fréquence
Contrôle de l'assise et du dossier	Réglage/Contrôle visuel	Avant chaque utilisation
Contrôle des fixations	Réglage	1 fois/mois
Contrôle des roues	Réglage	1 fois/mois
Contrôle des freins	Réglage	Avant chaque utilisation

## CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

## RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

## STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

## DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors tout	larg. 61 x prof. 75 (93,5 avec repose-pieds déplié) x haut. 95 cm
Dimensions assise	larg. 43 x prof. 43 x haut. 52 cm
Largeur entre les accoudoirs	49 cm
Poids	9,9 kg
Poids maximum autorisé	125 kg

## GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



### IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

### PRODUCT DESTINATION

The Minorca mobile folding shower chair is a medical device. It is a technical toilet aid for elderly, people with reduced mobility, disabled, injured or who lose their balance easily.

### PRODUCT DESCRIPTION



#### Material delivered in the box :

- ~ Frame
- ~ Backrest cushion
- ~ Seat cushion
- ~ Footrest
- ~ Rear wheels 12 inches (x2)
- ~ Front wheels with brake 4 inches (x2)
- ~ Bucket + Lid
- ~ Knobs (x2)
- ~ Clips (x2)

### SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Don't exceed the maximum supported weight of 125 kg
- Check all components are secured before use
- Make sure that the product is in good working order.
- Visually check the product
- Before each use of the product, the brakes and wheels should be checked.
- Check the stability of the chair before use.
- Only use on level ground.
- When stationary, apply the brakes on the wheels.
- Ensure the brakes are released before the chair is moved again.
- Always ensure that the device is stationary and the brakes are applied when transferring to and from the device.
- Do not lean out of the device.
- Check the wheels bearings the brakes
- In case of damaged, broken, worn or missing parts, contact the dealer.



## MOUNTING & USE

- Carefully unpack and examine the product to ensure that it is complete.
- Before use, check for any signs of damage, such as cracked welding, peeling paint, cracked or damaged seat or bent tube. If you notice any of these problems, please contact us and refrain from using the product.

### INSTALLATION :



Open the frame, install the rear wheels like on the picture



Rear wheels are installed.



Adjust the knob to fix rear wheel to the frame.



Open the main frame when the rear wheels are installed well, insert the clip on both sides of the chair, as show in the picture above. Place the footrest over the metal hole of the frame, as show in the picture.



Put on the screw nut, and thighten it with the allen key.



Put the bucket on the bucket frame, and clamp the seat panel to the back level bar. The installation is finished as show in the picture.

## CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and maintain your product may result in the risk of serious injury.

- Regularly clean by hand the product (all wheels, seats, and fixations) with a damp cloth and a mild detergent and disinfectant. Do not use abrasive products, detergents or solvent-based products.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- The chair must be completely reviewed every year, with compulsory lubrication.
- It is recommended that the device is serviced annually.
- In case of malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorised dealer.
- Checklist :

To ensure optimal product life, check before each use and verify as follows:

Type of control	Method	Frequency
Seat and Backrest control	Adjustment/Visual Control	Before every use
Fastenings control	Adjustment	Once a month
Wheels Control	Adjustment	Once a month
Brakes control	Adjustment	Before every use

## CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

## RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

## STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product :
- In a dry and temperate place
- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

## PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

## FEATURES TECHNICAL

Overall dimensions	Width 61 x depth 75 (93.5 with footrest folded) x height 95 cm.
Seat dimensions	Width 43 x depth 43 x height 52 cm
Width between armrests	49 cm
Weight	9,9 kg
Maximum user weight	125 kg



## **GUARANTEE**

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



## IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este producto y consérvelas para futuras consultas.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna de las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto, ya que puede provocar riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de utilizar cualquier dispositivo de ayuda. Él o ella le aconsejará e informará sobre el uso más adecuado para usted.

Distribuidor: Estas instrucciones deben ser entregadas a los usuarios de este producto.

## INDICACIONES DEL PRODUCTO

La silla de ducha plegable móvil Minorca es un dispositivo médico. Es una ayuda técnica para el aseo de personas mayores, con movilidad reducida, discapacitadas, lesionadas o que pueden perder fácilmente el equilibrio.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



### Material entregado en el paquete:

- ~ Marco
- ~ Cojín de respaldo
- ~ Cojín del asiento
- ~ Reposapiés
- ~ Ruedas traseras 12 pulgadas (x2)
- ~ Ruedas delanteras con freno 4 pulgadas (x2)
- ~ Cubo + tapa
- ~ Ruedas (x2)
- ~ Clips (x2)

## PRECAUCIONES DE USO



El incumplimiento de las precauciones de seguridad puede provocar lesiones graves.

- No supere el peso máximo soportado de 125 kg
- Asegúrese de que todos los componentes están bien fijados antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que el producto funciona correctamente.
- Compruebe visualmente el producto
- Antes de cada uso del producto, compruebe los frenos y las ruedas.
- Compruebe la estabilidad de la silla antes de utilizarla.
- Utilícela sólo en terreno llano.
- Cuando se detenga, recuerde accionar los frenos de las ruedas.
- Asegúrese de soltar los frenos antes de volver a mover la silla.
- Cuando realice una transferencia o la silla esté parada, accione también los frenos.
- No se incline nunca mientras esté en la silla.
- Compruebe los cojinetes de las ruedas y los frenos
- Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.

## MONTAJE Y USO

- ~ Desembale y examine cuidadosamente el producto para asegurarse de que está completo.
- ~ Antes de utilizarlo, compruebe si hay algún signo de deterioro, como soldaduras agrietadas, pintura descascarillada, asiento agrietado o dañado o tubo doblado. Si detecta alguno de estos problemas, póngase en contacto con nosotros y absténgase de utilizar el producto.

### MONTAJE :



Abra el bastidor, instale las ruedas traseras como se muestra en la imagen.



Las ruedas traseras están instaladas.



Inserte la arandela pequeña en el pomo ajuste el pomo para fijar la rueda trasera al cuadro.



Abra el armazón principal cuando las ruedas traseras estén correctamente instaladas,

inserte el clip en ambos lados de la silla como se muestra en la foto.

Coloque el reposapiés sobre el orificio metálico del armazón como se muestra en la foto.



Coloque la tuerca y apriétala con la llave Allen.



Coloque el cubo en el bastidor y fije el asiento a la barra niveladora trasera.

La instalación se completa como se muestra en la foto.

## CUIDADO - MANTENIMIENTO



La falta de cuidado y mantenimiento de su producto puede provocar lesiones graves

- Limpie regularmente el producto (todas las ruedas, juntas y fijaciones) con un paño húmedo y desinfectante. No utilice productos abrasivos, detergentes ni disolventes.
- Seque con un paño limpio, suave y seco.
- La silla debe ser revisada completamente cada año, con una lubricación obligatoria.
- Se recomienda revisar el producto al menos una vez al año. Si el producto está sometido a un uso intensivo y/o se utiliza en un entorno multiusuario, recomendamos que se revise con mayor frecuencia.
- En caso de avería, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.
- Lista de control :

Para mantener el producto en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente como se indica a continuación:

Tipo de control	Método	Frecuencia
Control del asiento y del respaldo	Ajuste/Control visual	Antes de cada uso
Control de las fijaciones	Ajuste	Cada vez
Control de las ruedas	Ajuste	Cada vez
Control de los frenos	Ajuste	Antes de cada uso

## CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede reutilizarse. Primero debe limpiarse y desinfectarse de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde entregar toda la documentación técnica necesaria al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado previamente por un especialista autorizado.

## RECICLAJE

Cuando el producto quede inservible y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea reciclar el producto usted mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos por las directrices de eliminación.

## ALMACENAMIENTO



El incumplimiento de las condiciones de almacenamiento puede provocar el deterioro del producto y, por tanto, un riesgo de lesiones graves

- No almacene el producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o de la luz solar directa (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.
- Manténgase alejado de llamas y cualquier fuente de chispas.
- Respete las condiciones de almacenamiento de su producto.
- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto con un embalaje contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Guarde todas las piezas retiradas juntas en un mismo lugar (o márkelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el montaje.
- Todos los componentes deben almacenarse sin ninguna carga (no colocar objetos pesados sobre los elementos del producto, no atascar nada...).

## VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Después de este periodo, el producto puede utilizarse mientras esté en buenas condiciones. Si el producto se utiliza en un entorno multiusuario (por ejemplo, una residencia de ancianos o un hospital), la vida útil puede verse reducida.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones generales	anchura 61 x profundidad 75 (93,5 con el reposapiés desplegado) x altura 95 cm
Dimensiones del asiento	anchura 43 x profundidad 43 x altura 52 cm
Anchura entre reposabrazos	49 cm
Peso	9,9 kg
Peso máximo permitido	125 kg

## GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que tenga que hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para hacer valer la garantía.



Identités – ZA Pole 49  
Bd de la Chanterie  
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum autorisé  
Maximum weight authorized  
Peso máximo permitido  
125 kg

